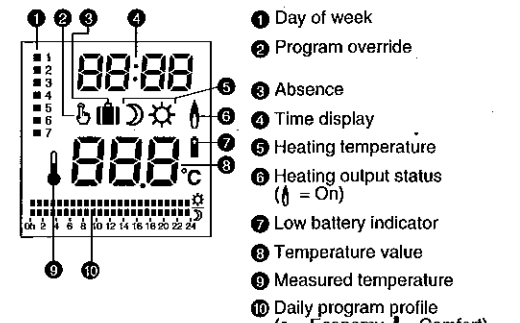


- 1 Jours de la semaine
  - 2 Suspension de la gestion automatique
  - 3 Absence longue durée
  - 4 Affichage de l'heure
  - 5 Température de chauffage
  - 6 Etat de la sortie chauffage (↑ = marche)
  - 7 Témoin d'usure des piles
  - 8 Valeur de la température
  - 9 Température mesurée
  - 10 Profil du programme journalier (\* = Economie, † = Confort)
- 11 Touches de modification
  - 12 Validation ou marche/arrêt
  - 13 Touches sous la porte
  - 14 Confort ou configuration
  - 15 Economie ou test transmission
  - 16 Annulation
  - 17 Réglage de l'heure
  - 18 Consultation ou modification du programme hebdomadaire
  - 19 Touche absence



- 1 Day of week
  - 2 Program override
  - 3 Absence
  - 4 Time display
  - 5 Heating temperature
  - 6 Heating output status (↑ = On)
  - 7 Low battery indicator
  - 8 Temperature value
  - 9 Measured temperature
  - 10 Daily program profile (\* = Economy, † = Comfort)
- 11 Modification keys
  - 12 Validation or On/Off
  - 13 Keys behind sliding door
  - 14 Comfort or configuration
  - 15 Economy or checking transmission
  - 16 Cancellation
  - 17 Time setting
  - 18 Viewing or modification of weekly program
  - 19 Absence key

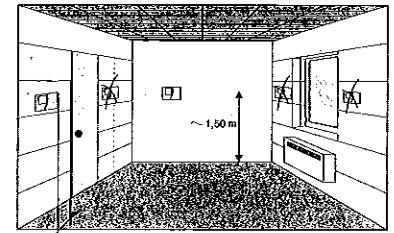
1) Caractéristiques

- Alimentation par 3 piles alcalines 1,5V de type LR03 ou AAA, (Autonomie supérieure à 1 an), témoin d'usure piles
- Choix, pour chaque jour, parmi 5 programmes fixes et 1 personnalisable (1 par jour)
- 2 températures réglables (5 à 30°C) en programmation
- **Dérivation au mode automatique** : Possibilité d'adopter une température réglable de 5 à 30°C jusqu'au prochain changement de température du programme
- **Absence** : Possibilité d'adopter une température réglable de 5 à 15°C lors d'une absence à durée programmable (1 à 99 jours ou permanente)
- Portée moyenne entre l'émetteur et le récepteur : 30m en champ libre, 10m dans l'habitat
- Porte coulissante d'accès aux touches de programmation
- Livré avec une étiquette aide-mémoire
- Fixation murale
- Dimensions : 110 x 82 x 30 mm
- Appareil conforme à la directive CEM 89/336

2) Installation

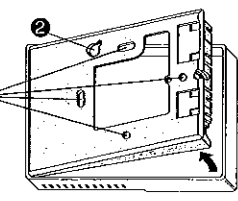
2.1 Choix de l'emplacement

Il est indispensable de bien placer le thermostat. La hauteur recommandée est de 1,5m dans un endroit accessible, à l'abri des sources de chaleur (cheminée, soleil) et des courants d'air (fenêtre, porte). Ne pas fixer votre thermostat sur un mur en contact avec l'extérieur.



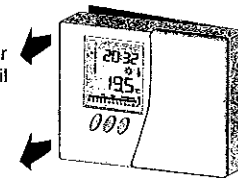
2.2 Fixation

Afin de monter l'appareil sur le mur, il est nécessaire de le séparer de son socle comme indiqué ci-contre. Ainsi séparé du boîtier, le socle doit être fixé au mur à l'aide d'un ensemble vis/chevilles ou sur boîte d'encastrement (entraxe 60mm) en utilisant les trous repérés 1. Fixation rapide : Utilisez le trou 2.



3) Mise en service

L'appareil est livré avec des piles. Pour le mettre en service, séparez l'appareil de son socle et enlevez la languette plastique de protection des piles.



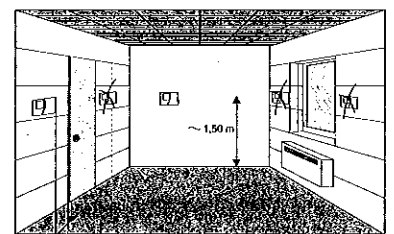
1) Characteristics

- Power supply by three 1.5 V alkaline batteries, type LR03 or AAA (endurance greater than 1 year), low battery indicator,
- Choice from 5 preset programs and 1 custom program for each day (one program per day),
- Two programmable temperatures (5 to 30°C) in programming
- **Automatic mode override** : option of setting a temperature between 5 and 30 °C until the next change of program
- **Absence** : option of setting a temperature between 5 and 15 °C during a period of absence programmable from 1 to 99 days or indefinitely,
- Average range between transmitter and receiver : 30m in clear surroundings, 10m in furnished room.
- Sliding door provides access to programming keys,
- Short note included
- Wall mounting,
- Dimensions : 110 x 82 x 30 mm,
- Unit conforms to the EMC directive 89/336

2) Installation

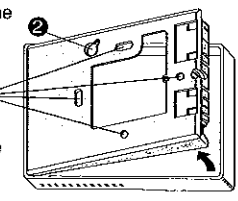
2.1 Location of a transmitter

To ensure trouble free operation, fix the thermostat at a freely accessible place at a height of around 1,5m. Protect the unit from heat (fireplaces, direct sunlight) and drafts (windows, doors). Do not fix to an outside wall.



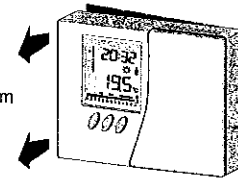
2.2 Mounting

In order to mount the thermostat on the wall, it must be separated from its base, as shown. After separation from the case, the base must be fixed to the wall using screws and plugs or on a flush-mounting box (centre-to-centre distance 60 mm) using the holes 1. Fast mounting : Use the hole 2.




3) Operation

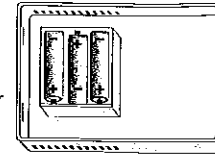
Batteries are already included. For operating, separate the thermostat from its base and remove the plastic strip from the battery.



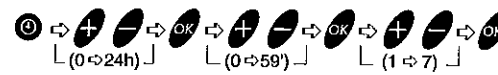
### 3.1 Remplacement des piles


Le témoin d'usure  s'allume, ne laissez pas les piles usées séjourner dans l'appareil (la garantie ne couvre pas les dégradations dues à des piles ayant coulé).

Vous disposez d'environ 2 minutes pour mettre en place les nouvelles piles tout en conservant votre programmation. Remplacez les piles en prenant soin de respecter les polarités puis remontez l'appareil sur le socle.



### 3.2 Mise à l'heure



1 Appuyez sur 

2 Réglage des heures par  ou  → Validez par 

3 Réglage des minutes par  ou  → Validez par 


4 Réglage du jour par  ou  (ex : 1 = lundi) → Validez par 

Démarrage de l'horloge.

### 3.3 Aide-mémoire

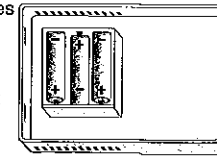
Vous disposez d'une étiquette aide-mémoire à l'intérieur de la porte coulissante.

### 3.1 Battery replacement

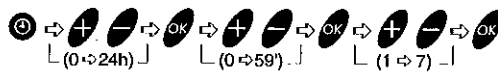
When the low battery indicator  comes on, do not leave the discharged batteries in the thermostat (the guarantee does not cover damage caused by leaking batteries).


You have approximately 2 minutes to fit the new batteries without losing your programming.

Make sure they are the right way around, then mount the thermostat back on its base.




### 3.2 Time setting




1 Press the  -key

2 Set the hours by pressing  or  → Validate by 

3 Set the minutes by pressing  or  → Validate by 

4 Set the day by pressing  or  (ex : 1 = Monday)


→ Validate by . The clock is running.

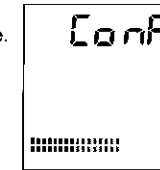
### 3.3 Short note

Short note can be found on the back of the sliding door.

### 3.4 Configuration / Reconfiguration


A un récepteur correspond un émetteur (possibilité de plusieurs récepteurs pour un émetteur). Le mode de configuration permet d'appairer le ou les récepteurs à un émetteur (pas de conflit possible avec des installations voisines). Il permet aussi de vérifier la transmission radio.

La configuration s'effectue en 2 temps :  
1  (3 s) jusqu'à obtenir l'affichage indiqué. L'émetteur transmet ses informations vers le(s) récepteur(s).




2 Sur le récepteur:


• Son voyant vert (OK) est allumé fixe, le récepteur est déjà configuré.

Pour le reconfigurer, appuyez sur  jusqu'à ce que le voyant vert "OK" clignote lentement, relâchez.


Appuyez de nouveau sur . Le voyant vert "OK" s'allume fixe, le récepteur est "reconfiguré".

• Son voyant vert (OK) clignote lentement, le récepteur n'est pas configuré.

Appuyez sur . Le voyant vert "OK" s'allume fixe. Le récepteur est configuré.

3 Appuyez sur  pour sortir du mode configuration.

La sortie du récepteur suit la commande de l'émetteur.


Le voyant rouge  signale l'état du contact.

Allumé = Fermé      Eteint = Ouvert

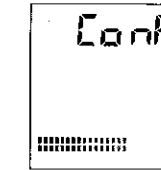
### 3.4 Programming / new programs

In the programming mode, every receiver can be allocated a transmitter. (When extending your system, it is possible to program several receivers to one transmitter without any problem). Additionally, this mode is also used for checking the transmitting quality.

Programming consists of two steps :


1 Press  key until the following display appears.


The transmitter conveys information to the receiver(s).





2 On the receiver:


• If the green OK light is permanently illuminated, the receiver has already been programmed.

To reprogram, hold down the  key until the green OK light starts to flash and then release.

Press the  key once more until the green OK light is permanently illuminated. The receiver is now programmed.

• If the green OK light blinks, the receiver is not programmed. Press the  key. As soon as the green OK light is permanently illuminated, the receiver is programmed.


3 Press  -key to exit the programming mode. The receiver will now follow the orders of the transmitter.

The red indicator  displays the contact status.

Red indicator On = Contact      Red indicator Off = No contact

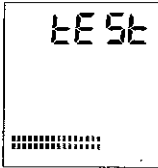
### 3.5 Vérification de la transmission radio

Dans le mode de configuration, vous pouvez aussi vérifier la qualité de la transmission radio.

Pour vérifier la qualité de transmission radio, appuyez sur  (3 secondes) jusqu'à obtenir l'affichage décrit ci-contre.

La transmission est correcte si le voyant vert "OK" clignote 3 fois à chaque réception d'informations.

Appuyez sur  pour sortir du mode.




### 3.6 Un problème ?

Le voyant vert "OK" clignote rapidement (le récepteur n'a pas reçu d'informations depuis plus d'une heure).


1) Vérifiez les piles de l'émetteur  
2) Placez-vous dans le mode de test de transmission (§ 3.5).


- Si le voyant vert "OK" ne clignote pas (3 fois) à chaque réception d'informations, reconfigurez vos appareils (§ 3.4).

Nota : Un appui sur la touche  du récepteur modifie l'état de sa sortie (dérogation) jusqu'à la prochaine émission du thermostat (qui est prioritaire).

### 3.5 Checking transmitting quality

The programming mode is also used to check transmission between transmitter and receiver.

Press  -key (3 seconds) until the following display appears.

For correct transmission, the green OK light flashes 3x per receipt of information. Press the  -key to exit this mode.




### 3.6 When problems occur

The green OK light flashes (when the receiver has not received any information for more than one hour).

1) Check the transmitter's batteries.  
2) Switch over to check transmission (section 3.5).

- If the green OK light does not flash 3x per transmission (section 3.4), re-program the unit.

Note : Pressing the  key on the receiver will modify the contact status until the next transmission by the transmitter. In this case, the red indicator flashes (override in operation).

#### 4) Réglage des températures

Les températures économie et confort sont réglables de 5° à 30°C.

A tout moment, vous avez la possibilité de changer la valeur de ces températures.

A la mise en service : Température économie = 15°C  
Température confort = 19°C.

- 1 Appuyez sur
- 2 Réglage de la température Economie par ou
- ⇨ Validez par
- 3 Appuyez sur
- 4 Réglage de la température Confort par ou
- ⇨ Validez par

#### 5) Programmation hebdomadaire

La programmation hebdomadaire consiste à attribuer un programme journalier (1 parmi 6) à chaque jour de la semaine. Les programmes P1 à P5 ne sont pas modifiables. Pour chaque jour, il est possible de réaliser un programme journalier personnalisé (P=).

**P1** Confort permanent  
0h 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24

**P2** Economie permanente  
0h 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24

**P3** Confort : 6h/23h  
Economie : 23h/6h  
0h 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24

**P4** Confort : 6h/8h et 18h/23h  
Economie : 23h/6h et 8h/18h  
0h 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24

**P5** Confort : 6h/8h, 11h/13h et 18h/23h  
Economie : 23h/6h, 8h/11h et 13h/18h  
0h 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24

**P=** Programme personnalisable  
0h 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24

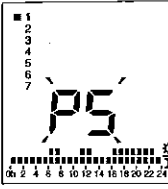
A la mise en service, P3 est attribué à tous les jours.

##### 5.1 Déterminez votre programmation hebdomadaire

Jour	1	2	3	4	5	6	7
Exemple	P4	P4	P=	P4	P4	P3	P3
Votre choix							

#### 5.2 Enregistrez ou modifiez la programmation

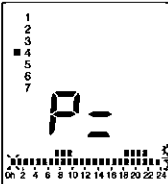
- 1 Appuyez sur
- Consultation du 1er jour (ex : Lundi)
- 2 Appuyez sur ou pour choisir le programme à attribuer à ce jour (ex : P5)
- 3 Appuyez sur pour valider et passer au jour suivant.
- Répétez les opérations 2 et 3 pour chaque jour.
- 4 Après l'attribution d'un programme au 7ème jour, appuyez sur la touche pour valider. Retour à l'affichage normal.



• Si le programme choisi est P= (ex : pour le Jeudi)  
Réalisez vous-même votre programme en composant pour chaque créneau horaire la température (Confort ou Economie) souhaitée.

- 1 Le premier créneau horaire clignote
  - Appuyez sur pour obtenir une heure d'économie
  - Appuyez sur pour obtenir une heure de confort

Le créneau suivant clignote, répétez l'opération pour chaque créneau horaire



- 2 Appuyez sur pour valider votre choix et passer au jour suivant.

#### 4) Temperature setting

The temperatures Economy and Comfort can be set between 5° and 30°C.

These temperatures can be changed at any time.

When the thermostat is put into service :

Economy temperature = 15°C  
Comfort temperature = 19°C.

- 1 Press
- 2 Set the Economy temperature by pressing or
- ⇨ Validate by
- 3 Press
- 4 Set the Comfort temperature by pressing or
- ⇨ Validate by

#### 5) Weekly programming

One-week programming consists in assigning a daily program (1 out of 6) to each day of the week. Programs P1 to P5 cannot be changed.

You can produce a customized daily program (P=) for each day.

**P1** Comfort permanently  
0h 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24

**P2** Economy permanently  
0h 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24

**P3** Comfort : 6h/23h  
Economy : 23h/6h  
0h 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24

**P4** Comfort : 6h/8h and 18h/23h  
Economy : 23h/6h and 8h/18h  
0h 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24

**P5** Comfort : 6h/23h, 11h/13h and 18h/23h  
Economy : 23h/6h, 8h/11h and 13h/18h  
0h 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24

**P=** Customizable program  
0h 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24

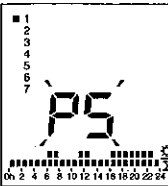
When the thermostat is first switched on, P3 is assigned to all the days.

##### 5.1 Define your program for the week

Day	1	2	3	4	5	6	7
Example	P4	P4	P=	P4	P4	P3	P3
Your choice							

#### 5.2 Storing or modifying the programming

- 1 Press
- Viewing of the 1st day (e.g. : monday)
- 2 Press or to choose the program to be assigned to this day (e.g. : P5)
- 3 Press to validate and go to the next day.
- Repeat operations 2 and 3 for each day.
- 4 When you have assigned a program to the seventh day (Sunday) and validated it, the display returns to normal.



• If the program chosen is P= (e.g. : Thursday)  
Choose your program by entering the desired temperature for each time slot.

- 1 The first time slot flashes :
  - Press to obtain 1 hour of Economy, or
  - Press to obtain 1 hour of Comfort

The next time slot flashes. Repeat the operation for each time slot.



- 2 Press to validate and go to the next day.

## 6) Suspension de la gestion automatique

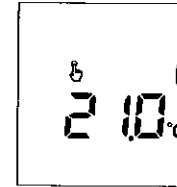
### 6.1 Dérégulation

Elle permet d'adopter une température choisie (de 5 à 30°C) jusqu'au prochain changement de température du programme, et cela sans modification de la programmation de l'appareil (fonction prioritaire).

- 1 Appuyez sur ou pour régler la température (ex : 21°C)

Appuyez sur . La température demandée est de 21°C jusqu'au prochain changement du programme

- 2 Appuyez sur pour annuler ce mode.



### 6.2 Absence longue durée

Lors d'une absence prolongée, vous pouvez fixer une température (de 5 à 15°C) pour un nombre de jours indéterminé ("--") ou réglable (de 1 à 99 jours).

#### 2 possibilités :

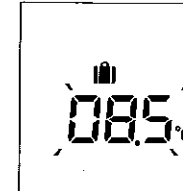
- 1 Durée indéterminée ("--")

Appuyez sur et appuyez sur pour valider.

L'affichage de la température clignote

Appuyez sur ou pour régler la température (ex : 8,5°C).

Appuyez sur pour valider.



## 6) Program override

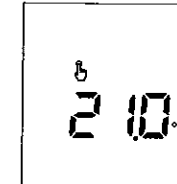
### 6.1 Override

Override is used to set a chosen temperature (from 5 to 30 °C) until the next change of programmed temperature, without modification of the programming (priority function).

- 1 Press or to set the temperature (e.g. : 21°C)

Press to validate. The temperature is 21°C until the next change of program.

Press to cancel this mode.



### 6.2 Long-term Absence

During a long absence, you can set a temperature (between 5 and 15 °C) for an indefinite period ("--") or for a programmed number of days (from 1 to 99 days).

- 1 Press and

#### 2 possibilities :

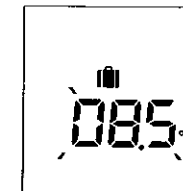
- Indefinite period ("--")

Press to validate.

The displayed temperature flashes.

Press or to set the temperature (e.g. : 8,5°C).

Press to validate.



### 6) Durée déterminée

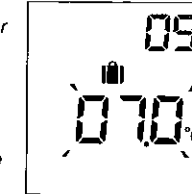
Appuyez sur et appuyez sur ou pour régler le nombre de jours.

Exemple : Départ le 10 janvier, retour le 19 janvier, indiquez 09 jours.

Le fonctionnement automatique sera repris le 19 janvier à 0h00

Appuyez sur pour valider

L'affichage de la température clignote



- 2 Appuyez sur ou pour régler la température (ex : 7°C)

- 3 Appuyez sur pour valider. Le décompte commence.

Appuyez sur pour annuler ce mode (ex : retour anticipé)

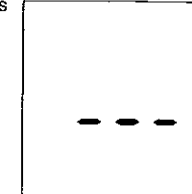
## 7) Arrêt du chauffage / Mode veille

Mise en veille pour le fonctionnement hors période de chauffe.

Appuyez sur /

Votre appareil affiche 3 tirets.

/ pour sortir du mode.



### • Defined period

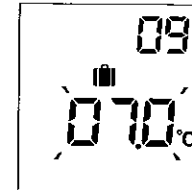
Press or to set the number of days.

Exemple : Departure January 10th, return January 19th, enter 9 days.

Automatic operation will resume on January 19th at 0.00 hours

Press to validate

The displayed temperature flashes.



- 2 Press or to set the temperature (e.g. : 7°C)

- 3 Press to validate. The count down begins.

Press to cancel this mode (e.g. : early return)

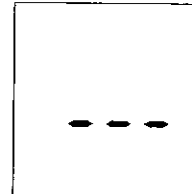
## 7) Heating shutdown / Stand-by mode

The thermostat is switched to stand-by mode in periods when heating is not required.

Press /

The thermostat displays three dashes.

Press / to exit stand-by mode.



2700466 Rev.2

Garonor - Bâtiment D - B.P. 573  
93621 Aulnay-sous-Bois Cedex  
Tél : 01 45 91 28 98  
Télécopie : 01 45 91 28 99  
KOLLAUSTRASSE 7-13 · 22529 HAMBURG  
POSTFACH 64 07 20 · 22507 HAMBURG  
TELEFON : 040-554-80-0  
TELEFAX : 040-554-80-170

wibo

Drähtloser Funkthermostat mit  
Wochenprogramm  
Thermostat programmable  
hebdomadaire sans fil  
Wireless thermostat with weekly  
programmer

3662-E

